JOCEL®

AR CONDICIONADO PORTÁTIL
AIRE ACONDICIONADO PORTATIL
PORTABLE AIR CONDITIONED
AIR CONDITIONNÉ PORTABLE

JACP-010

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE FUNCIONAMENTO
INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION

PORTUGUÊS

AVISO IMPORTANTE

- Para evitar danos e revogar a garantia, coloque a unidade na sua posição direita (vertical), durante pelo menos duas horas antes de funcionar.
- A mangueira de drenagem só evacua a água se existir água em demasia no recipiente por baixo do condensador. Normalmente, a água é vaporizada no condensador para ser evaporada pelo tubo de exaustão.
- Para obter melhores resultados do seu Ar Condicionado Portátil, por favor leia cuidadosamente este Manual de Instruções e guarde-o para consulta futura.

ÍNDICE

Leia todas as instruções antes de utilizar este ar condicionado 2
Cabo eléctrico e ficha LCDI 2
Diagrama do produto 4
Frente 4
Trás 4
Acessórios 5
INSTALAÇÃO 5
Escolha do local 5
Montagem do tubo de exaustão 5
Montagem na parede 6
Kit de instalação da janela 6
PAINEL DE CONTROLO 7
FUNCIONAMENTO 8
Arrefecimento 8
Desumidificação 8
Ventoinha 8
Aquecimento 8
COMANDO 9
DESPEJAR O DEPÓSITO DE ÁGUA 10
DRENAGEM CONTÍNUA 10
MANUTENÇÃO 11
Limpeza da estrutura 11
Limpeza do filtro 11
ARMAZENAMENTO 11
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 12

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESTE AR CONDICIONADO

Para sua segurança

Não guarde nem utilize gasolina ou outros vapores inflamáveis nas proximidades deste ou qualquer outro aparelho. Leia as etiquetas do produto acerca da inflamabilidade e outros avisos.

Prevenção de acidentes

Para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico ou ferimentos, quando utiliza o Ar Condicionado, siga as precauções básicas, incluindo as seguintes:

- Certifique-se que a tensão eléctrica é adequada para o modelo que adquiriu. Esta informação pode ser encontrada na placa das caracteristicas, que está na parte lateral traseira.
- Certifique-se que o Ar Condicionado está correcta e seguramente instalado, de acordo com as instruções de instalação fornecidos neste manual.
- Guarde este manual para uma possível mudança ou reinstalação do ar condicionado.

Informação eléctrica

Todas as informações eléctricas do seu novo Ar Condicionado estão na placa das caracteristicas. Consulte a placa quando quiser verificar os requisitos eléctricos.

- Certifique-se que o Ar Condicionado está bem ligado à terra. Para minimizar o perigo de choques e incêndio, é importante uma adequada ligação à terra. O cabo eléctrico está equipado com uma ficha com ligação à terra para protecção contra choques eléctricos.
- O Ar Condicionado tem que ser ligado a uma tomada com ligação à terra. Se a tomada que tenciona utilizar não tem ligação à terra contacte um electricista para fazer as devidas alterações.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado, tem que ser substituído pelo fabricante ou um Técnico Qualificado, para evitar acidentes.
  - **Utilize uma extensão adequada para ar condicionado.**
  - **Não bloqueie a circulação de ar interior nem do ar exterior.**
- A capacidade do Ar Condicionado tem que estar de acordo com o tamanho divisão para um funcionamento satisfatório.
- Feche as portas e janelas para evitar que o ar frio entre no compartimento.
- Limpe o filtro do ar como recomendado na secção **“MANUTENÇÃO”**.

REEE

Eliminação correcta deste produto
Este símbolo indica que este produto não pode ser colocado no lixo doméstico comum em toda a União Europeia. Para evitar possíveis danos no ambiente ou na saúde humana da colocação descontrolada de lixo, faça uma reciclagem de modo responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos. Para eliminar o seu aparelho usado, por favor, coloque-o nos locais de recolha devidamente identificados ou contacte o vendedor onde o produto foi adquirido, para recolher o produto para uma reciclagem amiga do ambiente.

AVISO

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, psíquicas ou sensoriais diminutas ou sem experiência ou conhecimento, a não ser que tenham a vigilância ou conhecimentos no que diz respeito à utilização do aparelho, dados pela pessoa responsável pela sua segurança.

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Se o cabo eléctrico estiver danificado, tem que ser substituído pelo fabricante ou por um Técnico Qualificado para evitar acidentes.

DIAGRAMA DO PRODUTO

■ Frente

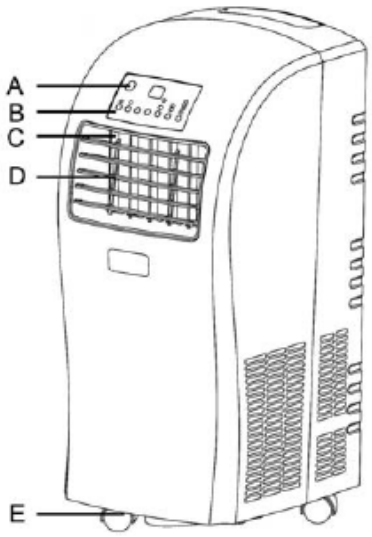
A: Sensor do Comando

B: Painel de controlo

C: Persianas interiores (Automáticas)

D: Persianas exteriores

E: Rodas



■ Traseira

F: Pega

G: Entrada de ar (para o Evaporador)

H: Suporte do cabo eléctrico

I: Cabo eléctrico e ficha

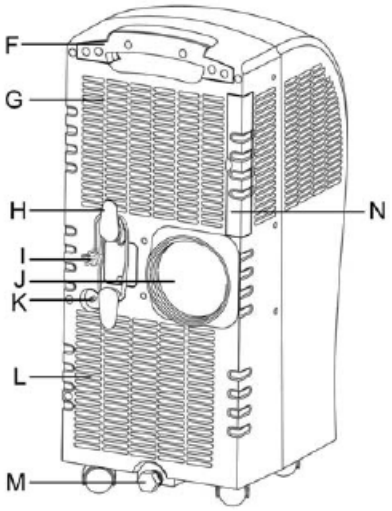
J: Saída de ar quente

K: Ligação do tubo de exaustão

L: Entrada de ar (para o Condensador)

M: Depósito da água

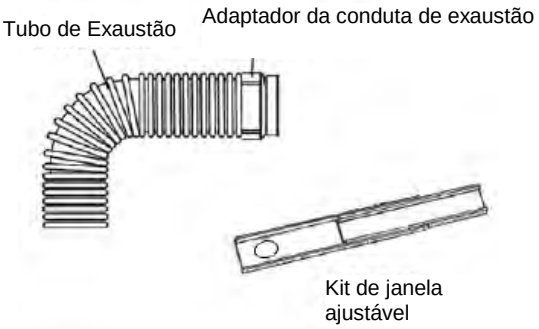
N: Filtro



■ Acessórios

- Tubo de exaustão flexível e adaptador de janela para exaustão

- 2 peças reguláveis para janela



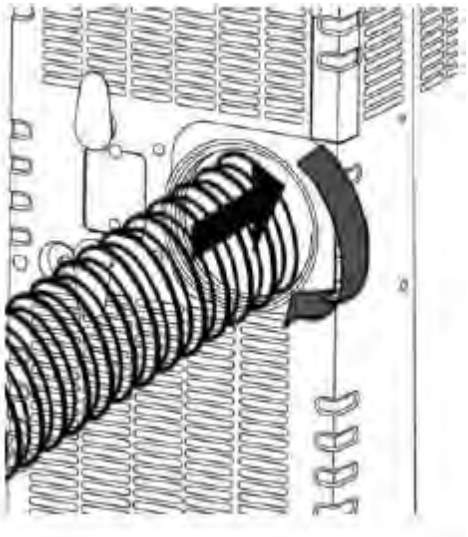
INSTALAÇÃO

■ Escolha do local

Coloque a unidade num local plano onde as saídas de ar não fiquem obstruídas. Coloque a unidade a, pelo menos, 50 cm afastada da parede ou outros obstáculos.

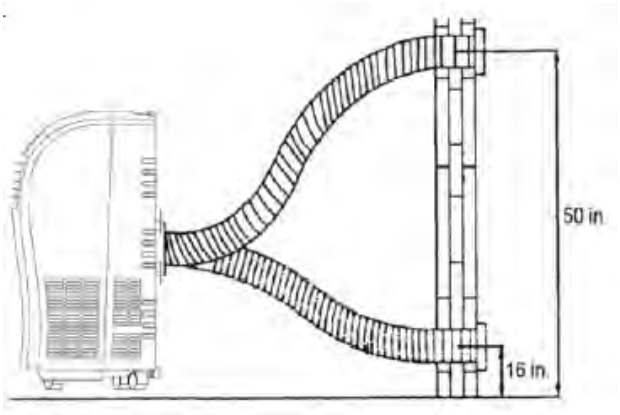
■ Montagem do tubo de exaustão

- Faça deslizar a extremidade quadrada do tubo de exaustão na saída do ar quente na parte de trás da unidade.
- O tubo de exaustão deve ser mantido o mais curto e mais direito possível. Evite quaisquer dobras no tubo de exaustão porque impedem a passagem do calor.



■ MONTAGEM DO TUBO DE EXAUSTÃO NA PAREDE

O ar de exaustão quente pode ser ventilado pela parede ou pela janela. Se montar na parede, a altura do orificio deve ser entre 40cm e 130cm.

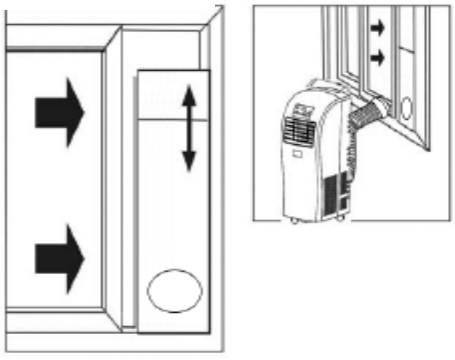


KIT DE INSTALAÇÃO DA JANELA

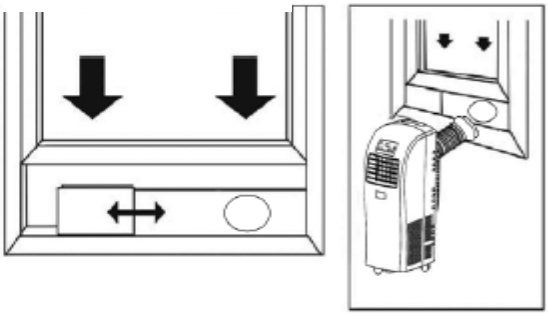
O kit da janela foi concebido para encaixar na maior parte das janelas verticais e horizontais. No entanto, pode ser necessário alterar alguns aspectos no processo de instalação para certos tipos de instalação.

1. Abra a janela ou deslize a porta e regule o comprimento do kit da janela para que caiba na abertura. Marque e corte um painel do kit da janela, se necessário.
2. Coloque o kit da janela entre a janela e o caixilho, como mostrado na imagem à direita. Feche a janela contra o kit da janela de maneira a formar um vedante bem justo.
3. Enrosque o adaptador do tubo de exaustão no kit da janela. As patilhas do adaptador ficam seguramente bloqueadas no sítio.

JANELA VERTICAL



JANELA HORIZONTAL



PAINEL DE CONTROLO

Tecla MODO	Pressione esta tecla para escolher entre os modos de Arrefecimento, Desumidificação, só Ventoinha ou Aquecimento.
Tecla VENTOINHA	Pressione esta tecla para escolher a velocidade da ventoinha desejada
Tecla LIGA/DESLIGA	Pressione esta tecla para ligar ou desligar a unidade
Teclas de TEMPERATURA	Para regular a temperatura, pressione as teclas TEMPERATURA, uma ou mais vezes, até a temperatura desejada ser alcançada.
Tecla OSCILAR	Pressione esta tecla para oscilar as persianas ou parar a oscilação.
Tecla TEMPORIZADOR	Para escolher a hora de funcionamento, pressione a tecla TEMPORIZADOR, uma ou mais vezes até mostra a hora desejada.
Indicador DEPÓSITO CHEIO	Quando o depósito de água está cheio, a unidade pára automaticamente, a luz de aviso pisca para avisar para o depósito tem que ser despejado.
Receptor do comando	

FUNCIONAMENTO

Ligue o cabo eléctrico numa tomada com ligação à terra. Não ligue a unidade a uma tomada de seja utilizada por outros aparelhos eléctricos. A unidade emitirá um bip passados dois segundos. Nesta altura pressione a tecla LIGA/DESLIGA para iniciar o funcionamento.

ARREFECIMENTO

1. Pressione a tecla Modo para escolher a função de ARREFECIMENTO .
2. Para regular a temperatura, pressione as teclas de temperatura, uma ou mais vezes, até alcançar a temperatura desejada. As temperaturas possíveis estão entre os 18ºC e os 30ºC.
3. Pressione a tecla de Ventoinha para escolher a velocidade desejada.
4. Pressione a tecla de Oscilar para escolher uma circulação de ar homogénea ou oscilação.
   - Para melhorar a eficiência de arrefecimento, feche as cortinas das divisões expostas à luz directa do sol.
   - Não coloque próximo de uma fonte de calor.

DESUMIDIFICAÇÃO

1. Pressione a tecla Modo para escolher a função de DESUMIDIFICAÇÃO .
   - No modo de Desumidificação, a velocidade da ventoinha não pode ser regulada.
   - Quando a unidade é utilizada só como desumidificador, não utilize o tubo de exaustão.
   - Mantenha as janelas e as portas fechadas para que a desumidificação da divisão seja eficaz.

VENTOINHA

1. Pressione a tecla Modo para escolher a função de VENTOINHA .
2. Pressione a tecla de Ventoinha para escolher a velocidade desejada.
3 Pressione a tecla Oscilar para escolher uma circulação de ar homogénea ou oscilação.

AQUECIMENTO

1. Pressione a tecla Modo para escolher a função de AQUECIMENTO.
2. Para regular a temperatura, pressione as teclas + ou - , uma ou mais vezes, até a temperatura desejada ser alcançada. A temperatura pode ser ajustada entre os 18ºC e os 30ºC.
3. Pressione a tecla de Ventoinha para escolher a velocidade desejada.
4. Pressione a tecla de Oscilar para escolher uma circulação de ar homogénea ou oscilação.

- Quando a temperatura ambiente é inferior a 7ºC, a função de calor não inicia.

Nota: Se o ar condicionado for desligado, espere 3 minutos até voltar a ligá-lo. Isto permite que a pressão dentro do compressor fique estável. O não seguimento destas instruções pode provocar um funcionamento incorrecto.

COMANDO

O comando fornecido faz todas as funções do painel. O comando usa uma pilha de lítio (que vai junta). Coloque a pilha antes de utilizar o comando.

Antes de utilizar o comando:

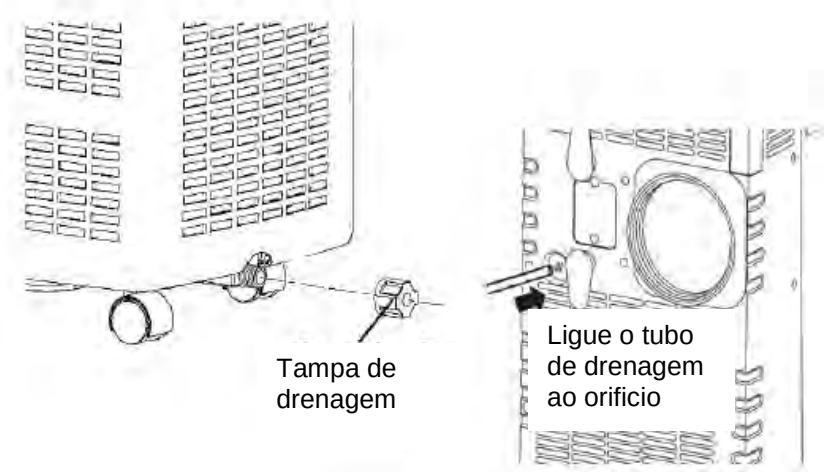
1. Tecla LIGA/DESLIGA : pressione esta tecla para iniciar o funcionamento da unidade. Pressione novamente para parar.
2. Tecla TEMPORIZADOR LIGA/DESLIGA: pressione esta tecla para programar o temporizador.
3. Tecla de escolha do modo: ARREFECIMENTO / VENTOINHA / DESUMIDIFICAÇÃO / AQUECIMENTO para escolher o modo de funcionamento adequado.
4. Tecla MAXIMO / MEDIO / MINIMO: Escolha a velocidade da ventoinha desejada. As teclas de velocidade não terão efeitos no modo de desumidificação.
5. Tecla TEMPERATURA "+" e "-": Pressione estas teclas para regular a temperatura.
6. Tecla de OSCILAR : Pressione esta tecla para oscilar as persianas e para parar a oscilação.
7. Função baixo consumo : Pode escolher a função de baixo consumo com o comando, nos modos de aquecimento e arrefecimento.
   Faça o seguinte:
   a. Pressione a tecla no comando e o ar condicionado entra em modo de baixo consumo.
   b. Se escolher a função de baixo consumo no modo de arrefecimento, a temperatura aumenta 1º uma hora mais tarde e aumenta 2º duas horas mais tarde. Após isto, não sobe mais.
   c. Se escolher a função de baixo consumo no modo de aquecimento, a temperatura diminui 1º uma hora mais tarde e 2º duas horas mais tarde, não voltando a descer mais.

DESPEJAR O DEPÓSITO DE ÁGUA

Durante o processo de arrefecimento, será extraída alguma água do ar para dentro da unidade. A maior parte desta água é utilizada para arrefecer a unidade e fazê-la trabalhar com maior eficácia. Isto é uma característica que não está presente na maior parte dos ares condicionados portáteis. Se a unidade estiver a funcionar num local MUITO HÚMIDO, a água será recolhida no recipiente dentro da unidade. Se o recipiente ficar cheio, o compressor pára mas a ventoinha continua a trabalhar para circular o ar. A luz de aviso pisca para o informar que tem que despejar o recipiente interno. Para fazer a função de frio funcionar novamente, despeje este recipiente – tem que ser despejado.

Para retomar o funcionamento, despeje o recipiente, fazendo o seguinte:

1. Desligue a unidade.
2. Coloque um recipiente plano ou um prato no chão por baixo do orifício de drenagem. Não deixe que a água goteje continuamente para dentro do recipiente porque, rapidamente transborda.
3. Retire a tampa de drenagem, e a água vão para dentro do recipiente. Quando estiver quase cheio, coloque novamente a tampa para parar a água e despeje. Repita este processo até a água ser toda removida.
4. Volte a colocar a tampa de drenagem, A luz de aviso já não deve piscar.



DRENAGEM CONTÍNUA

1. Ligue o tubo de drenagem à válvula.
2. Certifique-se que o tubo de drenagem está a drenar para baixo.
3. Coloque um recipiente por baixo do tubo de drenagem para recolher a água drenada ou deixe o tubo escorrer para um dreno.

MANUTENÇÃO

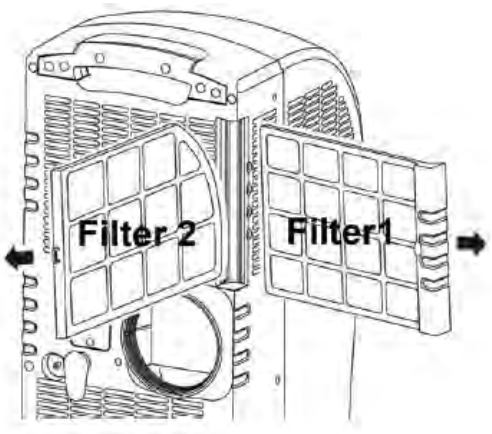
Desligue sempre a unidade e retire a ficha da tomada antes de limpar para evitar choques eléctricos.

LIMPEZA DA ESTRUTURA

Limpe a superfície da unidade com um pano suave e húmido. Não utilize químicos abrasivos nem detergentes para limpar a superfície da unidade, porque a unidade pode ficar riscada ou danificada. Evite a exposição directa à luz do sol porque pode mudar a cor da superfície.

LIMPEZA DO FILTRO

Faça deslizar o filtro 1, depois faça deslizar o filtro 2 da unidade. Mergulhe gentilmente o filtro em água quente com detergente suave. Enxagúe cuidadosamente e seque antes de voltar a colocar. Um filtro do ar sujo reduz o volume de ar. O filtro deve ser limpo a cada duas semanas.



ARMAZENAMENTO

Consulte as instruções “Despejar o depósito de água”

- Retire totalmente a água condensada.
- Limpe o filtro
- Num dia quente, coloque a unidade no modo ventoinha durante algumas horas para que o seu interior seque totalmente.
- Guardo o cabo eléctrico como mostrado. Proteja contra o pó (coloque dentro da caixa original) e guarde-o num local seco e não acessível às crianças.
- Não coloque objectos pesados por cima da unidade.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Nunca tente reparar nem desmonte o Ar Condicionado. As reparações feitas por não profissionais resultam na perda da garantia e pode colocar o utilizador e a propriedade em perigo.

Problema	Causa	Solução
O ar condicionado não funciona	Não tem energia	Ligue a uma tomada que funcione.
	O indicador de energia está a piscar?	Despeje o recipiente de drenagem
	A função do temporizador está activa	Desactive a função de TEMPORIZADOR
O ar condicionado não desempenha as suas funções	A unidade está sob a luz directa do sol	Feche as cortinas
	As janelas ou as portas estão abertas. Existem muitas pessoas na divisão ou uma fonte de calor na divisão	Feche as portas e janelas. Coloque um ar condicionado extra.
	O filtro está sujo	Limpe ou substitua o filtro
	A entrada ou a saída do ar está bloqueada	Retire o bloqueio
	A temperatura da divisão é inferior é escolhida	Altere a escolha da temperatura. Coloque na temperatura mais baixa possível: 17ºC
A unidade faz barulho	A unidade não está numa superfície nivelada	Coloque numa superfície nivelada e estável (menor vibração)
O compressor não trabalha	Provavelmente, a protecção contra sobreaquecimento está activada	Espere 3 minutos até a temperatura diminuir. Depois ligue novamente a unidade.
O comando não funciona	A distância é muito grande	
	O sinal do comando não é detectado pelo painel de controlo	Certifique-se que o comando está correctamente direccionado para o painel de controlo
	As pilhas estão gastas	Substitua as pilhas

Para corrigir os problemas que não foram descritos na tabela e/ou se as solução recomendadas não resolverem o problema, contacte um centro de assistência autorizado.

AVISO IMPORTANTE

- Para evitar daños y que la garantía sea anulada, coloque este aparato en su posición correcta durante dos horas como mínimo antes de ponerlo en funcionamiento.
- El tubo de desagüe evacúa el agua solamente si hay exceso de agua en la bandeja situada debajo del condensador. Normalmente, el tubo de desagüe pulveriza el agua en el condensador para que se evapore.
- Para conseguir los mejores resultados de su unidad de aire acondicionado portátil, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas.

ÍNDICE

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato	14
Cable de alimentación y enchufe LCDI	14
Diagrama del aparato	16
Parte frontal	16
Parte trasera	17
Accesorios	17
INSTALACIÓN	**17**
Selección de la ubicación	17
Montaje de la manguera de escape	17
Montaje en pared	18
Instalación kit de ventana	18
CUADRO DE MANDOS	**19**
FUNCIONAMIENTO	**20**
Refrigeración	20
Deshumidificación	20
Ventilador	20
Calentamiento	20
MANDO A DISTANCIA	**21**
VACIADO DEL DEPÓSITO DE AGUA	**22**
DESAGÜE CONTINUO	**22**
MANTENIMIENTO	**23**
Limpieza de la carcasa	23
Limpieza del filtro	23
ALMACENAMIENTO	**23**
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	**24**

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO

Para su seguridad

No guarde ni use gasolina ni otros líquidos o vapores inflamables cerca de éste ni de ningún aparato electrodoméstico. Lea las etiquetas de los productos para informarse de su inflamabilidad u otras advertencias.

Prevención de accidentes

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones, cuando utilice este aparato siga unas precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

- Asegúrese de que el suministro eléctrico de su hogar es adecuado para el modelo que ha elegido. Esta información se encuentra en la placa de características situada en la parte trasera del aparato.
- Asegúrese de que la unidad de aire acondicionado está correctamente instalada de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- Guarde este manual para futuras consultas si tiene que mover o instalar de nuevo este aparato.

Información eléctrica

Los datos eléctricos completos de su nuevo aire acondicionado figuran en la placa de características. Consulte la placa de características para comprobar los requisitos eléctricos.

- Asegúrese de que el aire acondicionado dispone de una toma de tierra adecuada. Para minimizar el riesgo de descarga e incendio, es importante disponer de una conexión a tierra adecuada. El cable de alimentación dispone de un enchufe con toma de tierra como protección contra el riesgo de descarga eléctrica.
- Conecte la unidad de aire acondicionado a un tomacorriente con una adecuada puesta a tierra. Si el tomacorriente que va a utilizar no está debidamente conectado a tierra o protegido por un fusible de retardo o un disyuntor, haga que un electricista cualificado instale un tomacorriente adecuado.
- Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas cualificadas a fin de evitar riesgos.
  - **Utilice un cable alargador adecuado para aire acondicionado.**
  - **No obstruya el flujo de aire con persianas, cortinas o muebles, ni con arbustos, recintos u otras construcciones en el exterior.**
- La capacidad del aire acondicionado deberá ser adecuada para el tamaño de la habitación con el fin de conseguir un funcionamiento eficaz y satisfactorio.
- Cierre el tiro de la chimenea y los registros de pared de manera que el aire frío no se escape por la chimenea y tuberías.
- Limpie el filtro del aire según las recomendaciones del apartado “MANTENIMIENTO”.

RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos):
Eliminación correcta de este producto: Este símbolo indica que este producto no debería eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a la eliminación incontrolada de residuos, recicle de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Si desea deshacerse de un electrodoméstico usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con su vendedor. Ellos pueden recoger este producto para reciclarlo de manera segura para el medio ambiente.

ADVERTENCIA:
Este aparato no ha sido diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso de este electrodoméstico por una persona responsable de su seguridad.

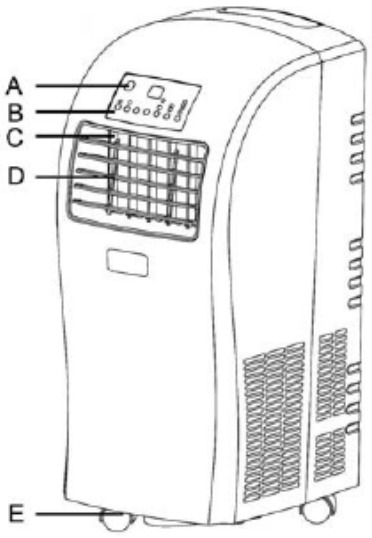
Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.

Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas cualificadas a fin de evitar riesgos.

DIAGRAMA DEL APARATO

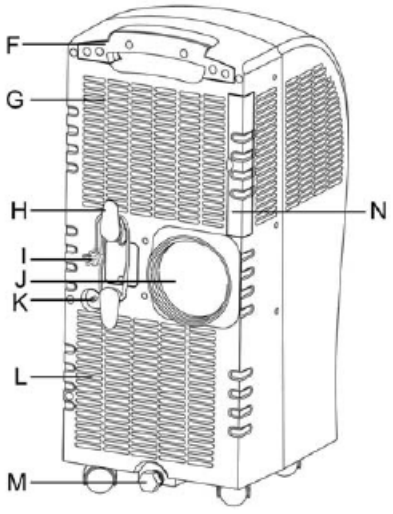
- **Parte frontal**

A: Receptor de control remoto
B: Cuadro de mandos
C: Lamas interiores (automático)
D: Lamas exteriores
E: Ruedas



- **Parte trasera**

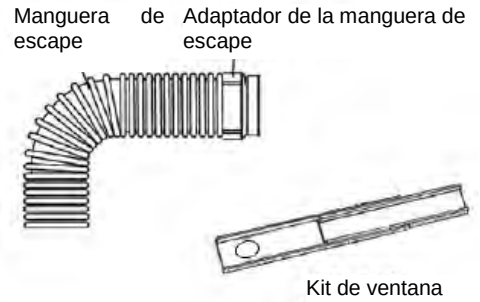
F: Asa empotrada
G: Entrada de aire (para evaporador)
H: Colgador de cable
I: Cable de alimentación y enchufe
J: Salida de aire caliente
K: Conexión desagüe
L: Entrada de aire (para condensador)
M: Depósito de agua
N: Filtro



- **Accesorios**

- Manguera de escape y adaptador de ventana

- Kit de ventana ajustable de dos piezas



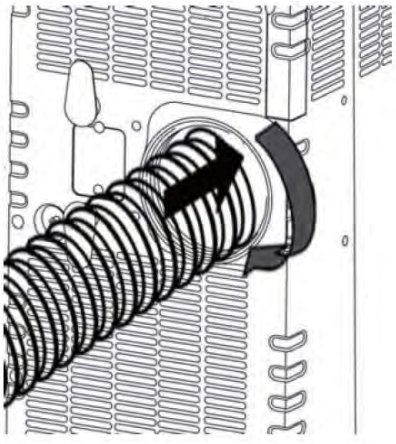
INSTALACIÓN

- **Selección de la ubicación**

Coloque el aparato en un lugar plano, donde las salidas de aire no se vean obstruidas. Coloque el aparato a una distancia de 50 cm como mínimo de la pared u otros obstáculos.

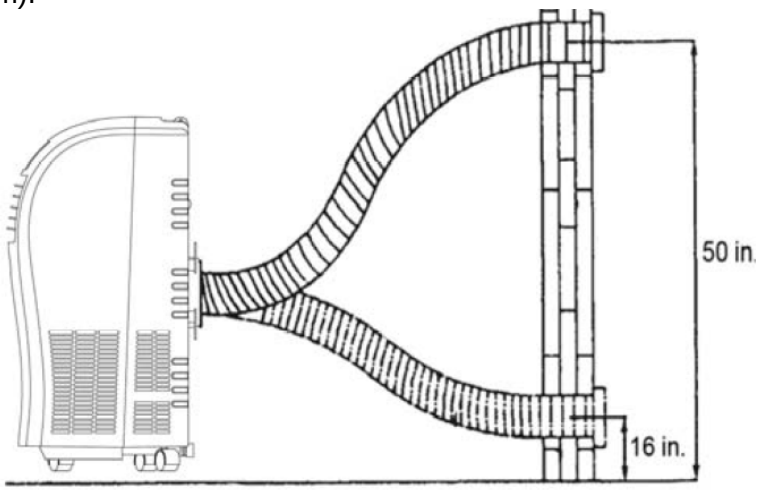
- **Montaje de la manguera de escape**

  - Deslice el extremo cuadrado de la manguera de escape sobre la salida de aire caliente que se encuentra en la parte trasera del aparato.
  - La manguera de escape deberá ser lo más corta y recta posible. Evite las curvas muy marcadas en la manguera de escape, ya que podría provocar que el aire de escape caliente se quede atrapado.



- **MONTAJE EN PARED**

El aire de escape caliente puede descargarse a través de la pared o de una ventana. Si se trata de un montaje en pared, la altura del orificio deberá ser de 16 a 50 pulgadas (40cm a 130cm).

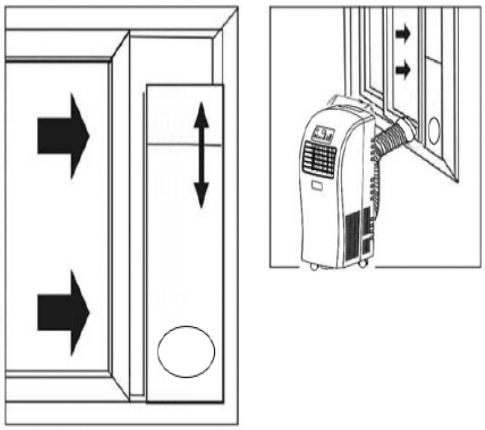


INSTALACIÓN KIT DE VENTANA

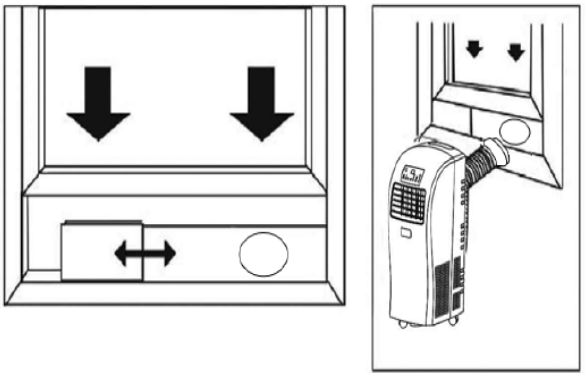
El kit de ventana ha sido diseñado para encajar en la mayoría de las ventanas horizontales y verticales estándar. Sin embargo, quizás sea necesario realizar algunas modificaciones en el proceso de instalación para algunos tipos de ventana.

1. Abra la ventana o puerta deslizante y ajuste la longitud del kit de ventana para que encaje en la abertura. Marque y corte un panel del kit de ventana si es necesario.
2. Coloque el kit de ventana entre la ventana y el marco de ventana a la derecha como se muestra en la ilustración. Cierre la ventana sobre el kit de ventana para que queden bien sellados.
3. Una el adaptador de la manguera de escape con el kit de ventana. Las lengüetas situadas en el adaptador lo fijarán en su sitio.

VENTANA VERTICAL



VENTANA HORIZONTAL



PANEL DE CONTROL

MODO	Pulse este botón para seleccionar el modo Refrigeration, Deshumidificacíon, Ventilador o Calentamiento.
VENTILADOR	Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador deseada.
ENCENDIDO/APAGADO	Pulse este botón para encender o apagar el aparato.
TEMPERATURA	Para ajustar la temperatura, pulse estos botones una o más veces hasta que la temperatura deseada aparezca en pantalla.
OSCILAR	Pulse este botón para activar la oscilación de las lamas o para desactivarla.
TEMPORIZADOR	Para configurar la hora de funcionamiento, pulse este botón una o más veces hasta que aparezca en pantalla la hora deseada.
DEPOSITO LLENO	Cuando el depósito de agua esté lleno, la unidad se detendrá automáticamente y la luz de advertencia se encenderá para indicar que debe vaciar el depósito de agua.
Receptor de control remoto	

FUNCIONAMENTO

Conecte el cable a una toma de corriente debidamente puesta a tierra. No conecte este aparato a un tomacorriente utilizado también para otros aparatos eléctricos. El aparato emitirá una señal acústica a los dos segundos; a continuación pulse el botón Encendido/Apagado para ponerlo en marcha.

REFRIGERACÍON

1. Pulse el botón MODO para seleccionar el modo REFRIGERACION .
2. Para ajustar la temperatura, pulse los botones TEMPERATURA +/- una o más veces hasta que la temperatura deseada aparezca en pantalla. El rango de temperatura oscila entre 18 ºC y 30 ºC inclusive.
3. Pulse el botón VENTILADOR para seleccionar la velocidad del ventilador deseada.
4. Pulse el botón OSCILAR para seleccionar oscilación o flujo de aire estable.
   - Para mejorar la eficacia de refrigeración, corra las cortinas si la habitación está expuesta a la luz solar directa.
   - No coloque el aparato cerca de una fuente de calor.

DESHUMIDIFICACIÓN

1. Pulse el botón MODO para seleccionar el modo DESHUMIDIFICACÍON .
   - La velocidad del ventilador no se puede ajustar cuando el aparato está funcionando en modo deshumidificador.
   - Cuando el aparato funciona como deshumidificador solamente, no utilice la manguera de escape.
   - Mantenga ventanas y puertas cerradas para ayudar a deshumidificar la habitación de manera eficaz.

VENTILADOR

1. Pulse el botón MODO para seleccionar el modo VENTILADOR .
2. Pulse el botón VENTILADOR para seleccionar la velocidad del ventilador deseada MAX./MEDIO/MIN..
3. Pulse el botón OSCILAR para seleccionar oscilación o flujo de aire estable.

CALENTAMIENTO

1. Pulse el botón MODO para seleccionar el modo CALENTAMIENTO .
2. Para ajustar la temperatura, pulse los botones TEMPERATURA +/- una o más veces hasta que la temperatura deseada aparezca en pantalla. El rango de temperatura oscila entre 18 ºC y 30 ºC inclusive.
3. Pulse el botón VENTILADOR para seleccionar la velocidad del ventilador deseada.
4. Pulse el botón OSCILAR para seleccionar oscilación o flujo de aire estable.
   - Cuando la temperatura ambiente sea inferior a 7º, la función de calor no se activará.

Nota: Si la unidad de aire acondicionado se apaga, espere 3 minutos antes de reiniciarla. Esto permitirá que la presión dentro del compresor se estabilice. Si no sigue estas instrucciones, podría provocar un funcionamiento ineficaz.

MANDO A DISTANCIA

El mando a distancia incluido activa todas las funciones del aparato. El mando a distancia funciona con una pila de litio (incluida). Coloque la pila antes de utilizar el mando a distancia.

Continuación se indican algunas cosas que debería saber acerca del funcionamiento del aparato con el mando a distancia:

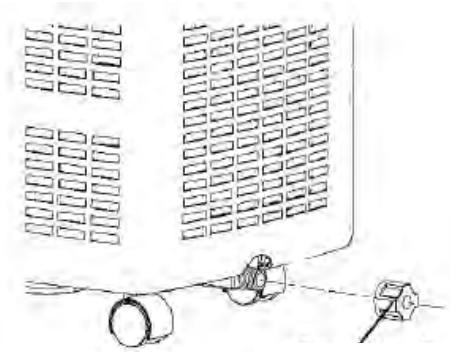
1. Botón Encendido/Apagado : Pulse este botón para poner en marcha el aparato y púlselo de nuevo para detenerlo.
2. Botón TEMPORIZADOR : Pulse este botón para configurar la hora de encendido y de apagado del aparato.
3. Botón MODO: Pulse este botón para seleccionar el modo de funcionamiento adecuado: Refrigeración, Ventilador, Deshumidificador o Calentamiento.
4. Botones MAX./MEDIO/MIN: Pulse estos botones para seleccionar la velocidad de ventilador deseada. Los botones de velocidad no estarán disponibles en el modo deshumidificador.
5. Botones Temperatura +/-: Pulse estos botones para ajustar la temperatura.
6. Botón OSCILAR : Pulse este botón para activar la oscilación de las lamas o para desactivarla.
7. Botón MODO ECONÓMICO : Podrá activar esta función con el mando a distancia cuando el aparato esté funcionando en los modos refrigeración y calentamiento. Siga estos pasos:
   a) La unidad de aire acondicionado portátil entrará en modo económico cuando pulse el botón del mando a distancia.
   b) Si pulsa el botón cuando el aparato esté funcionando en modo frío, aumentará 1 ºC una hora más tarde y 2 ºC dos horas más tarde. Después ya no subirá más.
   c) Si pulsa el botón cuando el aparato esté funcionando en modo calor, disminuirá 1 ºC una hora más tarde y 2 ºC dos horas más tarde. Después ya no bajará más.

VACIADO DEL DEPOSITO DE AGUA

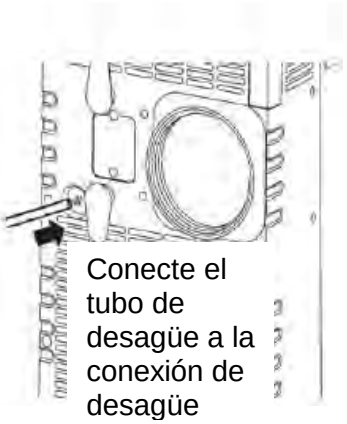
Durante el proceso de refrigeración, el aparato extraerá algo de agua del aire. La mayor parte de esta agua se utiliza para enfriar el aparato y hacer que funcione de manera más eficaz. Esta característica no se encuentra en la mayoría de las unidades de aire acondicionado portátiles. Si el aparato está funcionando en condiciones de elevada humedad ambiental, el agua se recogerá en el contenedor que se encuentra dentro del aparato. Si el depósito de agua está lleno, el compresor se detendrá pero el ventilador seguirá hacienda circular el aire. La luz de advertencia se encenderá para indicar que debe vaciar el depósito de agua. Para que la función de refrigeración se active de nuevo, deberá vaciar el depósito de agua.

Para reanudar el funcionamiento del aparato, vacíe el depósito de agua siguiendo los pasos que se indican a continuación:

1. Apague el aparato.
2. Coloque un recipiente llano o una fuente debajo del orificio de desagüe. No permita que el agua gotee de manera continuada en el recipiente, ya que podría desbordarse fácilmente.
3. Retire el tapón de desagüe. El agua caerá en el recipiente. Cuando esté casi lleno, vuelva a colocar el tapón para detener el flujo de agua y vacíelo. Repita este proceso hasta que haya retirado toda el agua.
4. Vuelva a colocar el tapón de desagüe. La luz de advertencia se apagará.



Tapón de desagüe



Conecte el tubo de desagüe a la conexión de desagüe

DESAGÜE CONTINUO

1. Conecte el tubo de desagüe a la válvula.
2. Asegúrese de que el tubo desagua hacia abajo.
3. Coloque un recipiente o cubo debajo del tubo de desagüe para recoger el agua condensada o dejar que el tubo desagüe por gravedad.

MANTENIMIENTO

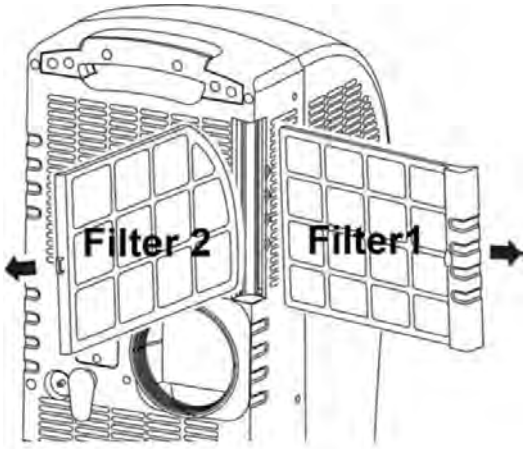
Siempre apague y desconecte este aparato antes de proceder a su limpieza para evitar una descarga eléctrica.

LIMPIEZA DE LA CARCASA

Limpie la superficie de este aparato con un paño húmedo y suave. No utilice productos químicos abrasivos ni detergentes para limpiar la superficie del mismo, ya que podría rayarse o deteriorarse. Evite la exposición directa al sol, ya que podría provocar un cambio de color en la superficie del aparato.

LIMPIEZA DEL FILTRO

Retire el filtro 1 deslizándolo y luego el filtro 2. Sumerja el filtro en agua templada con un detergente suave. Aclare completamente y séquelo antes de volver a colocarlo en su sitio. Un filtro del aire sucio reduce el volumen de aire. Limpie el filtro cada dos semanas.



ALMACENAMIENTO

Lea las instrucciones del apartado “Vaciado del depósito de agua”.

- Retire toda el agua condensada.
- Limpie el filtro.
- Ponga el aparato en modo ventilador un día cálido durante un par de horas para asegurar que su interior se seca completamente.
- Guarde el cable de alimentación como se muestra, proteja el aparato contra el polvo (métalo en su caja original) y guárdelo en un lugar seco no accesible para niños.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

No intente reparar o desmontar la unidad de aire acondicionado usted mismo. Las reparaciones incompetentes provocan una pérdida de la garantía y podrían poner en peligro al usuario y sus propiedades.

Problema	Causa	Solución
El aire acondicionado no funciona	No tiene corriente	Conéctelo a un tomacorriente que funcione y enciéndalo.
	¿Parpadea la luz?	Vacíe el depósito de agua
	El temporizador está activado	Desactive el temporizador
Parece que el aire acondicionado no funciona bien	El aparato está expuesto a la luz solar directa	Corra las cortinas
	Puertas y ventanas están abiertas, hay mucha gente o una fuente de calor en la habitación	Cierre puertas y ventanas, coloque otra unidad más de aire acondicionado
	El filtro está sucio	Limpie o cambie el filtro
	La entrada o salida del aire están obstruidas	Elimine la obstrucción
	La temperatura ambiente es inferior al valor seleccionado	Cambie la selección de temperatura. Seleccione el valor más bajo posible: 17ºC
El aparato hace ruido	Está sobre una superficie irregular	Colóquelo sobre una superficie regular y firme (menos vibraciones)
El compresor no funciona	La protección contra sobrecalentamiento quizás esté activada	Espere 3 minutos hasta que la temperatura haya bajado y a continuación encienda de nuevo el aparato
El mando a distancia no funciona	La distancia es demasiado grande	Asegúrese de que el mando a distancia está correctamente dirigido al cuadro de mandos
	El cuadro de mandos no detecta la señal del mando a distancia	
	Las pilas se han gastado	Cambie las pilas

Para corregir los problemas no descritos en esta tabla y/o si las soluciones recomendadas no resuelven el problema, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

IMPORTANT NOTICE

- To prevent damage and voiding your warranty, place the unit in its right position for a minimum of two hours before operating.
- The drain hose evacuates water only if there is excess of water in the try located under the condenser. Normally, the water is spray on the condenser to be evaporated by the exhaust hose.
- For best result from your portable air conditioner, please read this instruction manual carefully and save it for future reference.

TABLE OF CONTENTS

Read all the instructions before using this air conditioner……..... 26
Power cord and plug ……..... 26
Product diagram ……..... 27
Front …..... 27
Back 27
Accessories 29
INSTALLATION 29
Selecting the location 29
Mounting the exaust hose ……..... 29
Wall mounting ……..... 30
Window kit installation ……..... 30
CONTROL PANEL ……..... 31
OPERATION ……..... 32
Cooling ……..... 32
Dehumidifying ……..... 32
Fan ……..... 32
Heating ……..... 32
REMOTE CONTROL..... 33
EMPTYING THE WATER TANK ……..... 34
CONTINOUS DRAINAGE …..... 34
MAINTENANCE …..... 35
Cleaning the housing …..... 35
Cleaning the filter …..... 35
STORAGE ……..... 35
TROUBLESHOOTING ……..... 36

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS AIR CONDITIONER

For your safety

Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance. Read product labels for flammability or other warning.

Prevent accidents

To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury to persons when using your air conditioner, follow basic precaution, including the following:

- Be sure the electrical service is adequate for model you have chosen. This information can be found on the serial plate, which is located on the rear side of cabinet.
- Be sure the air conditioner has been securely and correctly installed according to the installation instructions provided with this manual.
- Save this manual for possible future use in removing or reinstalling this unit.

Electrical Information

The complete electrical rating of your new room air conditioner is stated on the serial plate. Refer to the rating when checking the electrical requirements.

- Be sure the air conditioner is properly grounded. To minimize shock and fire hazard, proper grounding is important. The power cord is equipped with a grounding plug for protection against shock hazard.
- Your air conditioner must be used in a properly grounded wall receptacle. If the wall receptacle you intend to use is not adequately grounded or protected by a time delay fuse or circuit breaker, have a qualified electrician install the proper receptacle.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
  - **Use a proper extension cord for air conditioner**
  - **Do not block air flow inside with blinds, curtains or furniture or outside shrubs, enclosures, or other buildings.**
- The capacity of air conditioner must fit the room size for efficient and satisfactory operation.
- Close the fireplace damper floor and wall registers so cool air does not escape up the chimney and into the duct work.
- Clean the air filter as recommended in the section "**MAINTENANCE**".

REEE

Correct Disposal of this product

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

WARNING

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

PRODUCT DIAGRAM

■ Front

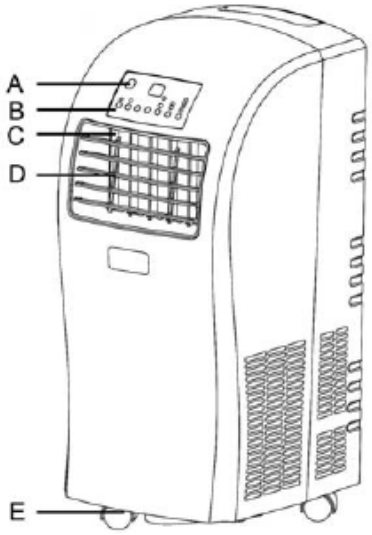
A: Remote control receptor

B: Control panel

C: Interior louvers (Auto)

D: Exterior louvers

E: Casters



■ Back

F: Recessed handle

G: Air inlet (for Evaporator)

H: Power cord hanger

I: Power cable & plug

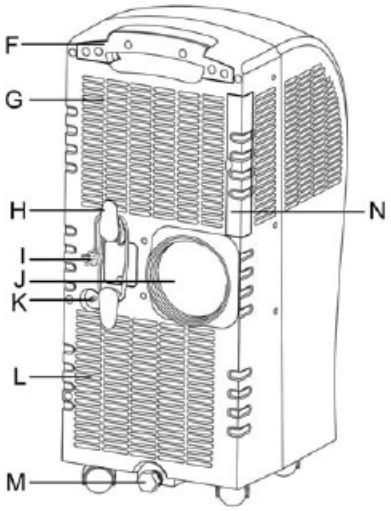
J: Hot air outlet

K: Drain connection

L: Air inlet (for condenser)

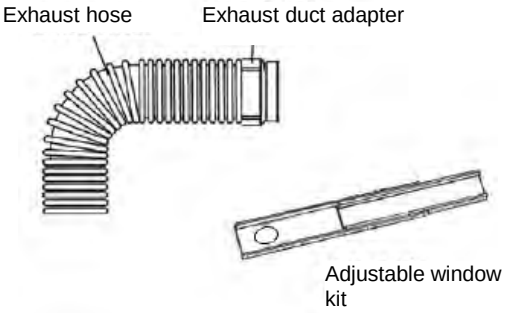
M: Water tank

N: Filter



■ Accessories

- Flexible exhaust hose and Window exhaust adapter
- 2 Piece adjustable window kit



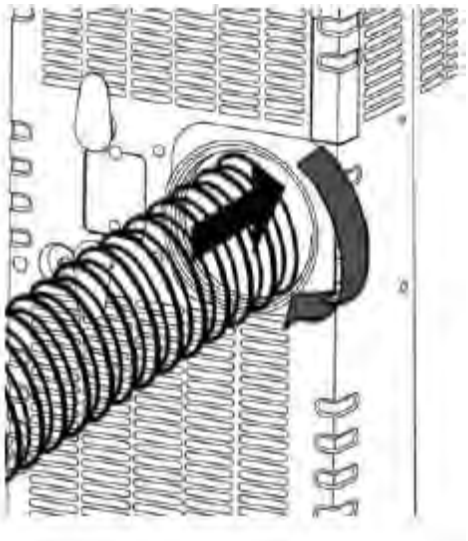
INSTALLATION

■ Selecting the location

Place the unit in a flat location where the air outlets are not obstructed. Place the unit at least 50cm away from a wall or other obstacle.

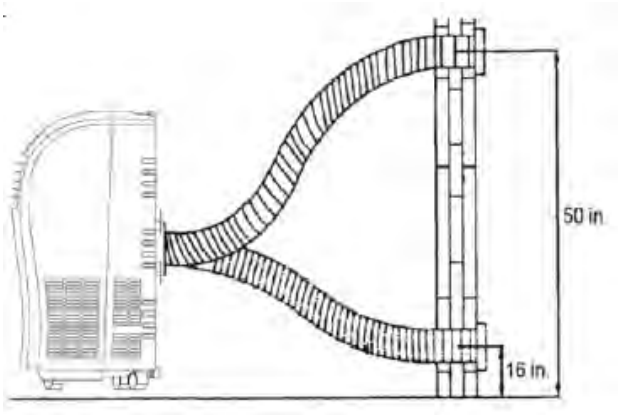
■ Mounting the exhaust hose

- Slide the square end of the exhaust duct over the hot air outlet on the back of the unit.
- The exhaust hose should be kept as short and straight as possible. Prevent any sharp bends in the exhaust hose, as this will trap hot exhaust air.



■ WALL MOUNTING

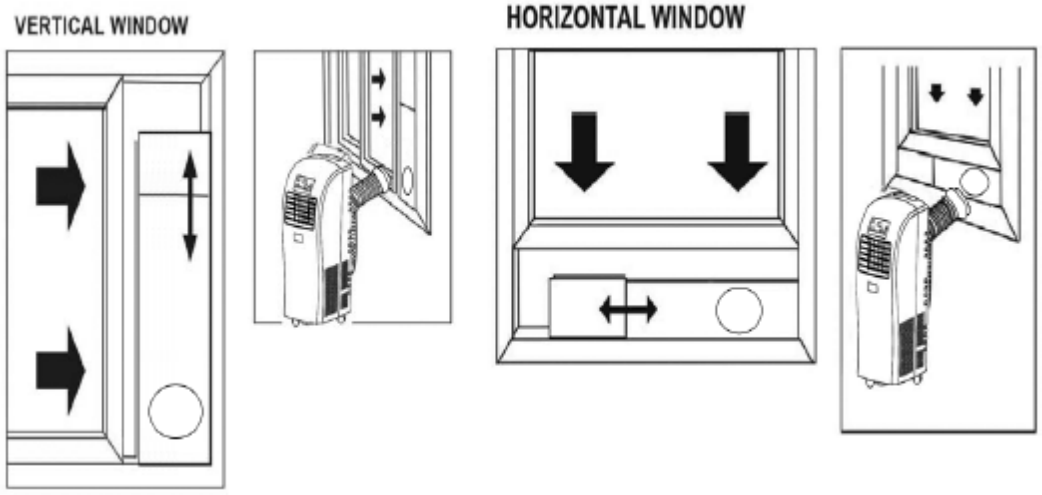
The hot exhaust air can be vented through the wall or out a window. If mounting in the wall, the height of the hole should be 40cm to 130cm.



WINDOW KIT INSTALATION

The window kit is designed to fit into most standard vertical and horizontal windows. However, it may be necessary to modify some aspects of the installation process for certain window types.

1. Open the window or sliding door and adjust the length of the window kit to fit the opening. Mark and cut down a single panel of the window kit if necessary.
2. Place the window kit between the window and the window frame as shown in the images to the right. Close the window onto the window kit to form a tight seal.
3. Attach the exhaust duct adapter to the window kit. Tabs located on the adapter will lock into place securing kit da janela foi concebido para encaixar na maior parte das janelas verticais e horizontais. No entanto, pode ser necessário alterar alguns aspectos no processo de instalação para certos tipos de instalação.



CONTROL PANEL

MODE Button (MODO)	Press this button to select among the modes of cooling, dehumidifying, fan only, or heating.
FAN Button (VENTOINHA)	Press this button to select the desired fan speed.
ON/OFF Button (LIGA/DESL.)	Press this button to turn the unit on or off.
TEMPERATURE Button (TEMPERATURA)	To adjust the temperature, press the TEMPERATURE buttons one or 5 more times until the required temperature is reached
SWING Button (OSCILAR)	Press this button to oscillate the louvers or stop oscillation.
TIMER Button (TEMPORIZADOR)	To set the operating time, press the ON TIMER button one or more times until the required time is displayed.
WATER FULL light (DEPOSITO CHEIO)	When the water container is full, the unit automatically stops, the warning light will flash to signal that the container must be emptied.
Remote control receptor	

OPERATION

Plug the power cord into a properly grounded outlet. Do not connect the unit to an outlet that is also being used for other electrical appliances. The unit will beep after seconds, and then press the on/off button to begin operation.

COOLING

1. Press the Mode Button to choose the cooling function.
2. To adjust the temperature, press the Temperature buttons one or more times until the required temperature is displayed. Possible temperatures are between 18ºC and 30ºC inclusive.
3. Press the Fan Speed Button to choose the desired fan speed.
4. Press the Swing Button to select a steady airflow or oscillation.
   - In order to improve cooling efficiency, draw the curtains in a room exposed to direct sunlight.
   - Do not place near a heat source.

DEHUMIDIFYING

1. Press the Mode Button to choose the dehumidifying function.
   - In the Dehumidifying Mode, the fan speed cannot be adjusted.
   - When the unit is used as a dehumidifier only, do not use the exhaust duct.
   - Keep the windows and doors closed to aid in effectively dehumidifying the room.

FAN

1. Press the Mode Button to choose the fan function.
2. Press the Fan Speed Button to choose the desired fan speed.
3 Press the Swing Button to select a steady airflow or oscillation.

HEATING

1. Press a tecla Modo to choose the Heating function.
2. To adjust the temperature, press the Temperature buttons one or more times until the required temperature is displayed. Possible temperatures are between 18ºC and 30ºC.
3. Press the Fan Speed Button to choose the desired fan speed.
4. Press the Swing Button to select a steady airflow or oscillation.
   - When the room temperature is below 7ºC, heating function will not start.

Note: If the air conditioner is turned off, wait 3 minutes before restarting. This allows pressure inside the compressor to equalize. Failure to allow these instructions may cause inefficient operation.

REMOTE CONTROL

The provided remote control operates all of the functions of the unit. The remote control uses one lithium battery (provided).Install the battery before using the remote control.

Here are some things you should know about operating the unit with the remote controller.

1. “ON/OFF” button : Push this button to start the unit operation,push the button again to stop the unit operation.

2. TIMER ON / OFF button :press these button to preset time on/time off.

3. Mode (MODO) select button: COOL/FAN/DEHUM/HEAT to choose the appropriate operating mode.

4. HI (MAX) / MID (MEDIO) /LOW (MIN) button: Select the desired fan speed setting. Speed buttons will be no effect under dehumidify mode.

5. “+” & ”-” button: Press these buttons to adjust temperature.

6. “SWING” button: Press this button to oscillate the louvers or stop oscillation.

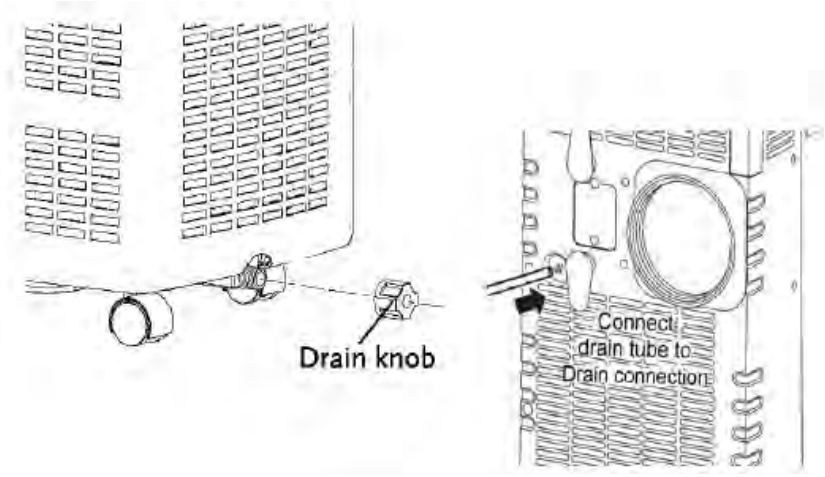
7. Sleep function : You can choose sleep function with remote control under cooling mode & heating mode. Steps as below:
   a. The portable air condition will enter into sleep function when y o u press sleep button of remote control.
   b. If you set sleep function under cooling mode, it would been risen 1ºC one hour later, and it would been risen 2ºC two hours later. After that it wouldn’t been rose..
   c. If you set sleep function under heating mode, it would been reduced 1ºC one hour later, and it would been reduced 2ºC two hour later. After that it wouldn’t been reduced.

EMPTYING THE WATER TANK

During the process of cooling, some water will be extracted from the air into the unit. Most of this water is used to cool the unit and make it run more efficiently. This is a feature not found in most portable air conditioners. If the unit is operated in VERY HUMID air, water will collect in the container inside the unit. If the water container is full, the compressor will stop, but the fan will continue to circulate the air. The warning light will flash to inform you to empty the internal container. To make the cooling function work again, empty this container– must be emptied.

To resume operation, empty the water tank according to the following steps:

1. Turn off the unit.
2. Position a flat container or dish on the floor under the drain hole. Do not allow the water to drip continuously into the container as it might easily overflow.
3. Remove the drain knob. the water will flow in the container. When this is nearly full, replace the plug to stop the water flow and empty it. Repeat this process until all water has been removed.
4. Replace the drain knob. The warning light should not flash any longer.



CONTINUOS DRAINAGE

1. Connect the drain tube to the valve.
2. Make sure the drain tube drains downward.
3. Place a pan or bucket under the drain tube to hold the condensate water or let the tube drain down a gravity drain.

MAINTENANCE

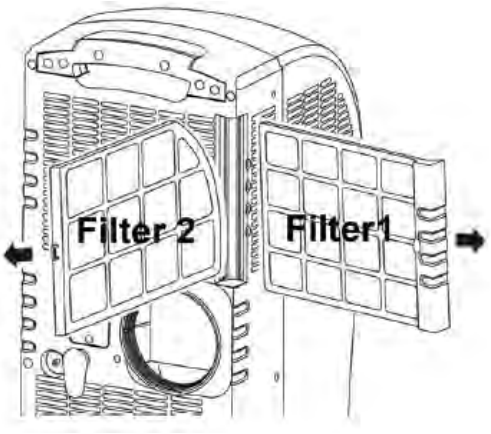
Always turn off and unplug the unit before cleaning to avoid electrical shock.

CLEANING THE HOUSING

Wipe the surface of the unit with a soft, damp cloth. Do not use abrasive chemicals or detergents to clean the surface of the unit, as the unit may become scratched or damaged. Avoid direct exposure to sunlight as this may change the surface color.

CLEANING THE FILTER

Slide out the filter 1, and then the filter 2 from the unit again. Immerse the filter gently in warm water with a mild detergent. Rinse thoroughly and dry before replacing. An unclean air filter reduces air volume. The filter should be cleaned every two weeks.



STORAGE

See the instructions "Emptying the water container".

- Drain the condensed water completely.
- Clean the filter.
- Put the unit on a warm day in fan mode for a couple of hours to ensure that the inside can dry out completely.
- Store the power cable as shown; protect the unit against dust (put back into its original carton) and store in a dry place not accessible for children.
- Do not stock heavy objects on top of the unit.Consulte as instruções “Despejar o depósito de água”.

TROUBLE SHOOTING

Never try to repair or dismantle the air condition yourself. Incompetent repairs result in loss of warranty and can endanger the user and the property.

Problem	Cause	Solution
The air conditioner does not function	No power supply	Connect a functioning outlet and switch on.
	Is the power light flashing?	Empty the drain pan.
	Timer function is active	Desactivate the TIMER function.
The air conditioner does not seem to perform	The unit is in direct sunlight	Close curtains
	Windows or doors open, many people or a heat source in the room	Close doors and windows, place an extra air conditioner
	The filter is dirty	Clean or replace the filter
	Air inlet or air outlet blocked	Remove the blockage
	Room temperature lower than the selected value	Change temperature selection. Set at the lowest possible setting: 17ºC
The unit is noisy	Unit stands unevem	Place on an even, solid surface (less vibration)
The compressor does not work	The overheat protection is probably activated	Wait 3 minutes until the temperature has decreased, then turn on the unit again
The remote control does not function	Distance too great	
	Remote control signal not detected by the control panel	Make sure the remote control is correctly aimed at the control panel.
	The batteries are drained	Replace the batteries

To correct problems that have not been described in the table and/or if the recommended solutions fail to solve the problem, contact the Technical Assistance.

AVIS IMPORTANT

- Pour éviter tout dommage et que la garantie ne soit annulée, placez l'appareil dans sa position correcte au moins deux heures avant de le mettre en route.
- Le tuyau de refoulement n'évacue l'eau que s'il y a un excès d'eau sur le bac placé sous le condenseur. Normalement le tuyau de refoulement pulvérise l'eau dans le condenseur de sorte qu'il s'évapore.
- Pour obtenir les meilleurs résultats de votre unité d'air conditionné portable, lisez attentivement ce mode d'emploi et gardez-le pour des consultations futures.

TABLE DE MATIÈRES

Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser cet appareil **38**

Câble d'alimentation et raccord LCDI **38**

Diagramme de l'appareil 40

Partie frontale 40

Partie arrière 40

Accessoires 41

INSTALLATION 41

EMPLACEMENT 41

MONTAGE DU TUYAU DE REFOULEMENT 41

MONTAGE AU MUR 42

INSTALLATION KIT DE FENÊTRE 42

PANNEAU DE CONTRÔLE **43**

FONCTIONNEMENT 44

REFROIDISSEMENT 44

DESHUMIDIFICATION 44

VENTILATEUR 44

ÉCHAUFFEMENT 44

TÉLÉCOMMANDE **45**

VIDANGE DU BAC À EAU **46**

REFOULEMENT CONTINU **46**

ENTRETIEN 47

NETTOYAGE DU BOÎTIER 47

NETTOYAGE DU FILTRE 47

STOCKAGE **47**

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES 48

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

Pour votre sécurité

Ne gardez ni n'utilisez d'essence ou autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil électroménager. Lisez les étiquettes des produits pour vous renseigner sur son inflammabilité ou autres avertissements.

Prévention d'accidents

Afin de réduire le risque d'incendie, décharge électrique ou lésions lors de l'utilisation de cet appareil, gardez des précautions de sécurité, y compris les précautions suivantes :

- Assurez-vous que l'approvisionnement électrique de votre foyer soit adéquat pour le modèle que vous avez choisi. Ce renseignement se trouve sur la plaquette de caractéristiques qui se trouve sur la partie arrière de l'appareil.
- Assurez-vous que l'unité d'air conditionné soit correctement installée, conformément aux instructions de ce manuel.
- Conservez ce manuel pour des consultations futures, si vous devez déplacer ou installer à nouveau cet appareil.

Information électrique

Les données électriques complètes de votre nouvel air conditionné se trouvent sur la plaquette des caractéristiques. Consultez la plaquette des caractéristiques afin de vérifier les conditions électriques.

- Assurez-vous que l'air conditionné ait une prise de terre convenable. Pour minimiser les risques de décharge ou incendie, il est important d'avoir une bonne connexion de terre. Le câble d'alimentation dispose d'un raccord avec prise de terre comme protection contre le risque de décharge électrique.
- Branchez l'unité d'air conditionné à une prise de courant avec une bonne installation de terre. Si la prise de courant que vous allez utiliser n'est pas correctement raccordée à terre ou protégée par un coupe-circuit ou un disjoncteur, demandez à un électricien qualifié de vous installer une prise de courant adéquate.
- Si le câble d'alimentation est défectueux, il devra être remplacé par le fabricant, le service technique ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter des risques.
    - **Utilisez une rallonge adéquate pour air conditionné.**
    - **N'obturez pas le flux d'air avec des volets, des rideaux ou des meubles, ni des arbustes, des enceintes ou autres constructions extérieures.**
- La capacité d'air conditionné devra être adéquate pour la taille de la chambre afin d'obtenir un fonctionnement efficace et satisfaisant.
- Fermez la sortie d'air de la cheminée et les registres de mur de sorte que l'air froid ne s'échappe pas par la cheminée ou les tuyauteries.
- Nettoyez le filtre à air selon les recommandations de la section «ENTRETIEN».

DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) :

Élimination correcte de ce produit : ce symbole indique que ce produit ne devrait pas être éliminé avec d'autres déchets domestiques dans toute l'UE. Afin d'éviter des dommages possibles contre l'environnement ou la santé humaine dus à l'élimination incontrôlée de déchets, veuillez recycler de manière responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Si vous jetez un électroménager usé, utilisez les systèmes de dévolution et ramassage ou bien contactez votre vendeur. Ce dernier peut récupérer ce produit pour le recycler d'une manière sûre pour l'environnement.

AVERTISSEMENT :

Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de cet électroménager par une personne responsable de leur sécurité.

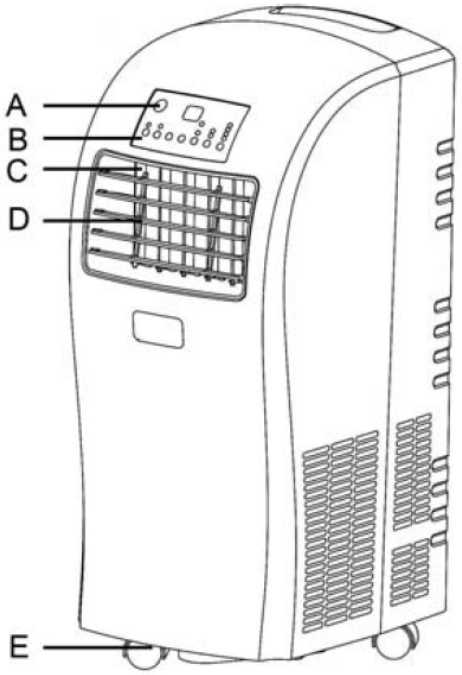
Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

Si le câble d'alimentation est abîmé, il devra être remplacé par le fabricant, votre service technique ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

DIAGRAMME DE L'APPAREIL

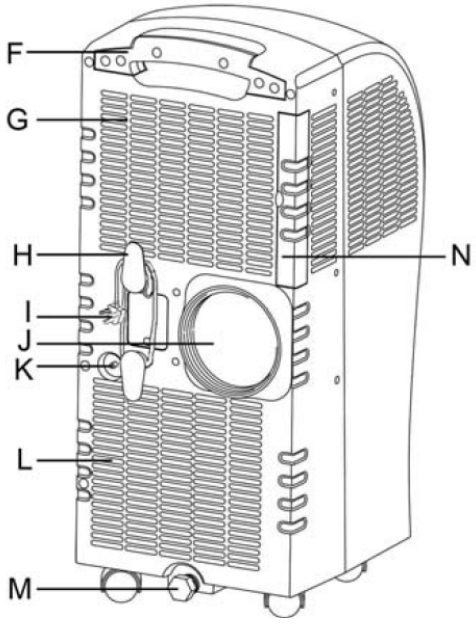
- **Partie frontale**

A: Récepteur de télécommande
B: Panneau de contrôle
C: Lames intérieures (automatique)
D: Lames extérieures
E: Roulettes



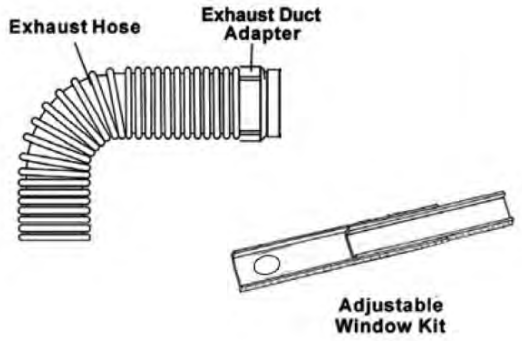
- **Partie arrière**

F: Poignée
G: Entrée d'air (pour évaporateur)
H: Support du câble
I: Câble d'alimentation et raccord
J: Sortie d'air chaud
K: Connexion refoulement
L: Entrée d'air (pour condenseur)
M: Bac à eau
N: Filtre



▪ Accessoires

- Tuyau de refoulement et adaptateur de fenêtre
- Kit de fenêtre ajustable à deux corps



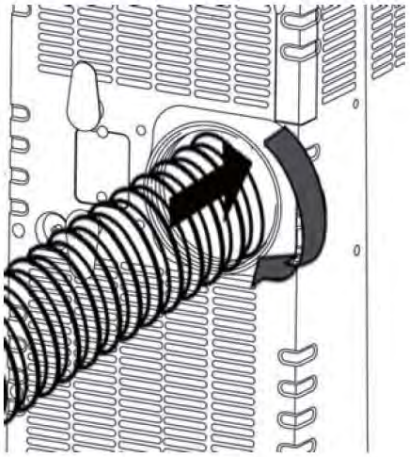
INSTALLATION

▪ Emplacement

Placez l'appareil sur une surface plate, où les sorties d'air ne soient pas obturées. Placez l'appareil à une distance d'au moins 50 cm du mur ou autres obstacles.

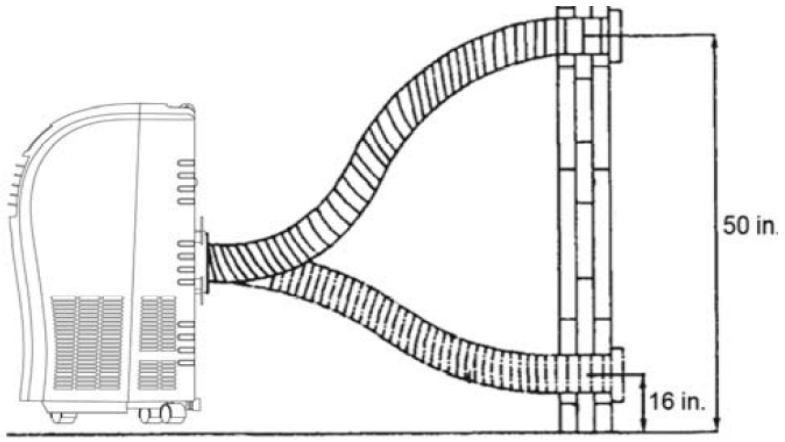
▪ Montage du tuyau de refoulement

- Placez l'extrémité carrée du tuyau de refoulement sur la sortie d'air chaud qui se trouve à la partie arrière de l'appareil.
- Le tuyau de refoulement devra être le plus court et droit possible. Évitez les courbes trop marquées le long du tuyau, car celles-ci pourraient provoquer que l'air de refoulement chaud ne reste bloqué.



▪ MONTAGE AU MUR

L'air chaud peut être refoulé par le mur ou la fenêtre. S'il s'agit d'un montage au mur, la hauteur du trou devra être de 16 à 50 pouces (40 cm à 130 cm).

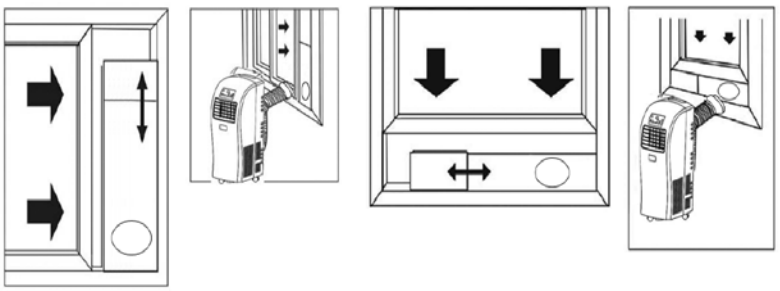


INSTALLATION KIT DE FENÊTRE

Le kit de fenêtre a été conçu pour être ancré à la plupart des fenêtres horizontales et verticales standards. Cependant, il sera peut-être nécessaire de faire quelques modifications dans le processus d'installation pour certains types de fenêtres.

1. Ouvrez la fenêtre ou la porte coulissante et ajustez la longueur du kit pour que celui-ci s'adapte à l'ouverture. Marquez et coupez un panneau du kit si nécessaire.
2. Placez le kit de fenêtre entre la fenêtre et le bâti à droite comme le montre l'image. Fermez la fenêtre sur le kit de fenêtre pour que tous les deux soient assurés.
3. Unissez l'adaptateur du tuyau de refoulement au kit de fenêtre. Les languettes placées sur l'adaptateur le fixeront à sa place.

FENÊTRE VERTICALE FENÊTRE HORIZONTALE



PANNEAU DE CONTROLE

MODE (MODO)	Actionnez ce bouton pour sélectionner le mode froid, déshumidificateur, ventilateur ou chaleur.
VENTILATEUR (VENTOINHA)	Actionnez ce bouton pour sélectionner la vitesse du ventilateur souhaitée.
ACTIONNER/ARRÊTER (LIGA/DESL.)	Actionnez ce bouton pour mettre en route ou arrêter l'appareil.
TEMPÉRATURE (TEMPERATURA)	Pour ajuster la température, actionnez ces boutons une ou plusieurs fois jusqu'à temps que la température souhaitée apparaisse sur l'écran.
OSCILLATION (OSCILAR)	Actionnez ce bouton pour activer l'oscillation des lames ou les désactiver.
TEMPORISATEUR (TEMPORIZADOR)	Pour configurer l'heure de fonctionnement, actionnez ce bouton une ou plusieurs fois jusqu'à temps que l'heure souhaitée apparaisse sur l'écran.
Lumière de REMPLISSAGE d'eau	Lorsque le bac à eau sera plein, l'unité s'arrêtera automatiquement et la lumière d'avertissement s'allumera pour indiquer qu'il faudra vider le bac.
Récepteur de télécommande	

FONCTIONNEMENT

Branchez le câble à une prise de courant dûment placée à terre. Ne jamais brancher cet appareil à une prise de courant utilisée également pour d'autres appareils électriques. L'appareil émettra un signal acoustique après deux secondes ; ensuite, actionnez le bouton LIGA/DESL. (actionner/arrêter) pour le mettre en route.

RÉFRIGÉRATION

1. Actionnez le bouton MODE pour sélectionner le mode froid .
2. Pour ajuster la température, actionnez les boutons TEM+/TEM- une ou plusieurs fois jusqu'à temps que la température souhaitée apparaisse sur l'écran. Le rang de température va de 18 ºC à 30 ºC tous deux compris.
3. Actionnez le bouton VENTOINHA pour sélectionner la vitesse du ventilateur souhaitée.
4. Actionnez le bouton OSCILAR pour sélectionner l'oscillation ou le flux d'air stable.
   - Pour améliorer l'efficacité de réfrigération, fermez les rideaux si la chambre est exposée directement à la lumière solaire.
   - Ne jamais placer l'appareil près d'une source de chaleur.

DÉSHUMIDIFICATION

1. Actionnez le bouton MODO pour sélectionner le mode déshumidificateur .
   - La vitesse du ventilateur ne pourra pas être ajustée lorsque l'appareil sera en fonctionnement mode déshumidificateur.
   - Si l'appareil fonctionne comme déshumidificateur uniquement, ne jamais utiliser le tuyau de refoulement.
   - Fermez les fenêtres et les portes pour aider à déshumidifier la chambre d'une manière plus efficace.

VENTILATEUR

1. Actionnez le bouton MODO pour sélectionner le mode ventilateur .
2. Actionnez le bouton VENTOINHA pour sélectionner la vitesse souhaitée du ventilateur.
3. Actionnez le bouton OSCILAR pour sélectionner l'oscillation ou le flux d'air stable.

ÉCHAUFFEMENT

1. Actionnez le bouton MODO pour sélectionner le mode chaleur .
2. Pour ajuster la température, actionnez les boutons TEM+/TEM- une ou plusieurs fois jusqu'à temps que la température souhaitée apparaisse sur l'écran. Le rang de température va de 18 ºC à 30 ºC tous deux compris.
3. Actionnez le bouton VENTOINHA pour sélectionner la vitesse du ventilateur souhaitée.
4. Actionnez le bouton OSCILAR pour sélectionner l'oscillation ou le flux d'air stable.
   - Si la température ambiante est inférieure à 7º, la fonction de chaleur ne s'activera pas.

Important: Si l'unité d'air conditionné s'arrête, attendez 3 minutes avant de la remettre en route. Ceci permettra la pression intérieure du compresseur de se stabiliser. Si vous ne suivez pas ces instructions, vous pourriez provoquer un fonctionnement inefficace.

TÉLÉCOMMANDE

La télécommande ici comprise met en route les fonctions de l'appareil. La télécommande fonctionne avec une pile de lithium (y comprise). Placez la pile avant d'utiliser la télécommande.

Voici quelques consignes que vous devrez connaître sur le fonctionnement de l'appareil avec la télécommande:

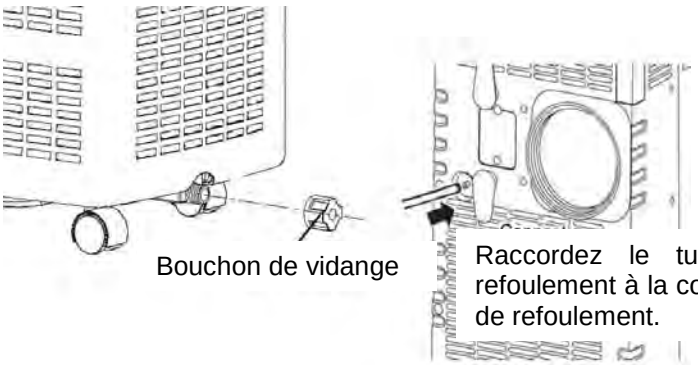
1. Bouton ⏻ (actionner/arrêter): Actionnez ce bouton pour mettre l'appareil en route et actionnez-le à nouveau pour l'arrêter.
2. Bouton ⏲ (temporisateur): Actionnez ce bouton pour configurer l'heure de mise en route et d'arrêt de l'appareil.
3. Bouton MODO (mode): Actionnez ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement adéquat: froid, ventilateur, déshumidificateur ou chaleur (uniquement pour le modèle avec pompe à chaleur).
4. Boutons MAXIMO/MEDIO/MINIMO (haute/moyenne/faible): Actionnez ces boutons pour sélectionner la vitesse du ventilateur souhaitée. Les boutons de vitesse ne seront pas disponibles pour le mode déshumidificateur.
5. Boutons +/- · Actionnez ces boutons pour ajuster la température.
6. Bouton (oscillation): Actionnez ce bouton pour activer l'oscillation des lames ou la désactiver.
7. Bouton MODE ÉCONOMIQUE ☾ : Vous pourrez activer cette fonction avec la télécommande lorsque l'appareil sera en fonctionnement mode froid et chaud. Suivez les indications suivantes:
   d) L'unité d'air conditionné portable s'activera en mode économique si vous actionnez le bouton ☾ de la télécommande.
   e) Si vous actionnez le bouton ☾ et que l'appareil est en fonctionnement mode froid, il augmentera de 1 ºC au bout d'une heure, puis de 2 ºC deux heures plus tard. Ensuite la température n'augmentera plus.
   f) Si vous actionnez le bouton ☾ et que l'appareil est en fonctionnement mode chaleur, il réduira de 1 ºC au bout d'une heure, puis de 2 ºC deux heures plus tard. Ensuite la température ne se réduira plus.

VIDANGE DU BAC À EAU

Pendant le processus de réfrigération, l'appareil va extraire un peu d'eau de l'air. La plupart de cette eau s'utilise pour refroidir l'appareil et le faire fonctionner d'une manière plus efficace. Cette caractéristique ne se trouve pas dans la plupart des unités d'air conditionné portables. Si l'appareil fonctionne dans des conditions de forte humidité ambiante, l'eau se ramassera dans le bac qui se trouve à l'intérieur de l'appareil. Si ce bac est plein, le compresseur s'arrêtera mais le ventilateur continuera à faire circuler l'air. La lumière d'avertissement s'allumera pour indiquer qu'il faudra vider le bac à eau. Pour que la fonction de réfrigération s'active à nouveau, il faudra vider le bac à eau.

Pour remettre l'appareil en route, videz le bac à eau comme s'indique ci-dessous :

1. Arrêtez l'appareil.
2. Placez une barquette plate ou un plateau sous le trou de vidange. Ne permettez pas l'eau de couler d'une manière continue dans le récipient, car il pourrait déborder facilement.
3. Retirez le bouchon de vidange. L'eau coulera dans le récipient. Lorsqu'il sera presque plein, replacez le bouchon pour stopper le flux d'eau et videz-le. Répétez ce processus autant de fois qu'il ne sera nécessaire.
4. Replacez le bouchon de vidange. La lumière d'avertissement s'éteindra.



REFOULEMENT CONTINU

1. Raccordez le tuyau de refoulement à la soupape.
2. Assurez-vous que le tuyau vide vers le bas.
3. Placez un récipient ou un seau sous le tuyau de refoulement pour ramasser l'eau condensée ou laisser le tuyau refouler par gravité.

ENTRETIEN

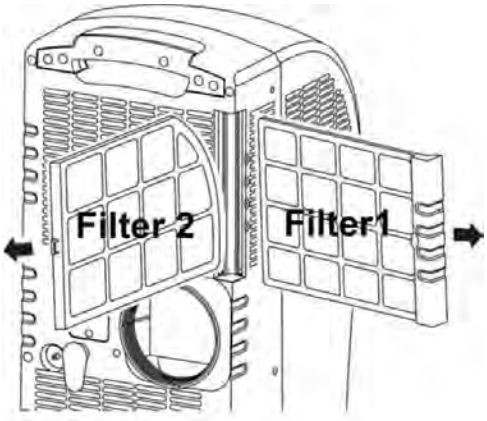
Arrêtez et débranchez toujours cet appareil avant de le nettoyer, afin d'éviter une décharge électrique.

NETTOYAGE DU BOÎTIER

Nettoyez la surface de cet appareil à l'aide d'un torchon humide et doux. Ne pas utiliser de produits chimiques abrasifs ni de lessives pour nettoyer sa surface, pour éviter de le rayer ou de le détériorer. Évitez l'exposition directe au soleil, car ceci pourrait provoquer un changement de couleur sur la surface de l'appareil.

NETTOYAGE DU FILTRE

Retirez le filtre 1 en le faisant glisser, puis ensuite le filtre 2. Immerger le filtre dans de l'eau tempérée avec un savon doux. Rincez-le complètement et séchez-le avant de le replacer. Un filtre à air sale réduit le volume d'air. Nettoyez le filtre toutes les deux semaines.



STOCKAGE

Lisez les instructions de l'appareil « Vidange du bac à eau ».

- Retirez toute l'eau condensée.
- Nettoyez le filtre.
- Branchez l'appareil mode ventilateur une journée chaude pendant deux heures environ, pour vous assurer que son intérieur soit complètement sec.
- Ramassez le câble d'alimentation comme sur l'exemple, protégez l'appareil de la poussière (gardez-le dans son carton original) et gardez-le dans un endroit sec, loin de la portée des enfants.
- Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

N'essayez pas de réparer ou de démonter vous-même l'unité d'air conditionné. Les réparations incompétentes provoquent une perte de la garantie et pourraient entraîner un danger pour l'usager et ses propriétés.

Problème	Cause	Solution
L'air conditionné ne fonctionne pas	Il n'y a pas de courant	Branchez-le à une prise de courant qui fonctionne et actionnez-le.
	La lumière clignote ?	Videz le bac à eau
	Le temporisateur est actionné	Désactivez le temporisateur
Il semblerait que l'air conditionné ne fonctionne pas bien	L'appareil est exposé à la lumière directe du soleil	Fermez les rideaux
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes, dans la salle il y a trop de monde ou une source de chaleur	Fermez les portes et les fenêtres, installez une unité de plus d'air conditionné
	Le filtre est sale	Nettoyez ou remplacez le filtre
	L'entrée ou la sortie d'air sont bouchées	Éliminez l'obstruction
	La température ambiante est inférieure à la valeur sélectionnée	Modifiez la sélection de température. Sélectionnez la valeur la plus faible possible : 17ºC
L'appareil fait du bruit	Il est placé sur une surface irrégulière	Placez-le sur une surface régulière (moins de vibrations)
Le compresseur ne fonctionne pas	La protection contre surchauffe est peut-être activée	Attendez 3 minutes pour que la température diminue et, ensuite, actionnez à nouveau l'appareil
La télécommande ne fonctionne pas	La distance est trop grande	Assurez-vous que la télécommande soit correctement dirigée vers le panneau de contrôle
	Le panneau de contrôle ne détecte pas le signal de la télécommande	
	Les piles sont épuisées	Changez les piles

Pour corriger les problèmes non-décrits sur ce tableau et/ou si les solutions recommandées ne résolvent pas le problème, veuillez contacter un service technique autorisé.

Telef. 00 351 252 910351
Fax: 00 351 252 910367
E-mail: assistencia@jocel.pt
Http://www.jocel.pt